

PROFESSIONAL CARE®

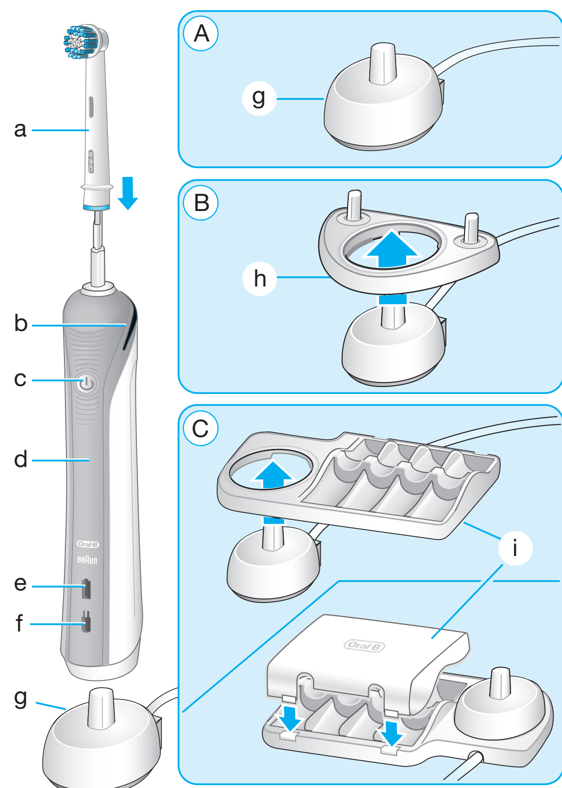
powered by BRAUN

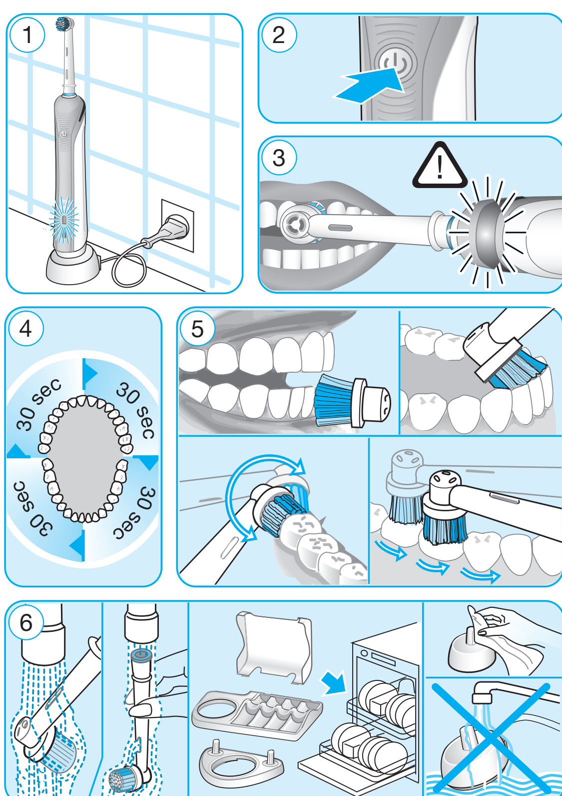
TRIZONE

1000
2000
3000









English

Welcome to Oral-B!
Before operating this toothbrush, please read these instructions and save this manual for future reference.

IMPORTANT

- Periodically check the cord for damage. If cord is damaged, take the charging unit to an Oral-B Service Centre. A damaged or non-functioning unit should no longer be used. Do not modify or repair the product. This may cause fire, electric shock or injury.
- This product is not intended for use by children under age three. Children from 3 to 14 years and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge can use the toothbrush, if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Cleaning and maintenance shall not be performed by children.
- Children shall not play with the appliance.
- Use this product only for its intended use as described in this manual. Do not use

attachments which are not recommended by the manufacturer.

WARNING
- If the product is dropped, the brush head should be replaced before the next use even if no damage is visible.
- Do not place the charger in water or liquid or store where it can fall or be pulled into a tub or sink. Do not reach for it when fallen into water. Unplug immediately.
- Do not disassemble the product except when disposing of the battery. When taking out the battery for disposal of the unit, use caution not to short the positive (+) and negative (–) terminals.
- When unplugging, always hold the power plug instead of the cord. Do not touch the power plug with wet hands. This can cause an electric shock.
- If you are undergoing treatment for any oral care condition, consult your dental professional prior to use.

Description

a Brush head
b Pressure sensor light
c On/off button (mode selection)
d Handle
e Charge indicator light
f Low charge indicator light
g Basic charger
h Brush head holder (depending on model)
i Brush head compartment with protective cover (depending on model)

Specifications
Noise level: ≤65 dB (A)
For voltage specifications please refer to the bottom of the charging unit.

Connecting and charging

Your toothbrush has a waterproof handle, is electrically safe and designed for use in the bathroom.

- Plug the basic charger (g) or the assembled charging unit (picture B/C) into an electrical outlet and place the toothbrush handle (d) on the charging unit.
- The green charge indicator light (e) flashes while the handle is being charged. Once it is fully charged, the green charge indicator light shines continuously for 5 seconds and then it turns off. A full charge enables up to seven days of regular brushing (twice a day, 2 minutes) (picture 1).
- If the rechargeable battery is low the red low charge indicator light (f) is flashing for some seconds when turning your toothbrush on/off.
- For everyday use, the toothbrush handle can be stored on the charging unit to maintain it at full power. Overcharging is impossible. However, for environmental reasons, Oral-B recommends to unplug the charger until the next recharge is required.
- To maintain the maximum capacity of the rechargeable battery, unplug the charging unit and fully discharge the handle with regular use at least every 6 months.

Please note: If the charge indicator light is not flashing immediately, continue charging. It will appear in 10–15 minutes.

Using your toothbrush

Brushing technique
Wet brush head and apply any kind of toothpaste. To avoid splashing, guide the brush head to your teeth before switching on the appliance (picture 2). When brushing your teeth with one of the rotating brush heads guide the brush head slowly from tooth to tooth, spending a few seconds on each tooth surface.
When using the TriZone brush head place the toothbrush bristles against the teeth at a slight angle towards the gumline. Apply light pressure and start brushing in back and forth motions, just like you would do with a manual toothbrush.
With any brush head start brushing the outsides, then the insides and finally the chewing surfaces. Brush all four quadrants of your mouth equally. You may also consult your dentist or dental hygienist about the right technique for you (picture 5).

In the first days of using any electric toothbrush, your gums may bleed slightly. In general, bleeding should stop after a few days. Should it persist after 2 weeks, please consult your dentist or dental hygienist. If you have sensitive teeth and gums, Oral-B recommends using the «Sensitive» mode (depending on model).

Brushing modes (depending on model)
«Daily Clean» – Standard mode for daily mouth cleaning
«Sensitive» – Gentle, yet thorough cleaning for sensitive areas
«Whitening» – Exceptional polishing for occasional or everyday use.

How to switch between modes:
- When pressing the on/off button (c) your toothbrush automatically starts in the «Daily Clean» mode.
- To switch to the «Sensitive» and «Whitening» mode, successively press the on/off button.
- To turn off your toothbrush from the «Whitening» mode, press the on/off button once more.
- If you wish to turn off your toothbrush from the «Daily Clean» or «Sensitive» mode, push and hold down the on/off button until the motor stops.

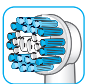
Pressure Sensor
Helping protect your teeth and gums from hard brushing, your toothbrush has a pressure control feature installed. If too much pressure is applied, the red pressure sensor light (b) will light reminding you to reduce pressure (picture 3). In addition you will also hear a different sound while brushing. Periodically check the operation of the pressure sensor by pressing lightly on the brush head during use.

Professional Timer
A short stuttering sound at 30-second intervals reminds you to brush equally all four quadrants of your mouth (picture 4).

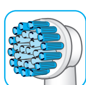
A long stuttering sound indicates the end of the professionally recommended 2-minute brushing time. The elapsed brushing time is memorised, even when the handle is briefly switched off during brushing. When pausing longer than 30 seconds the timer resets.

Brush heads

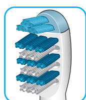
Oral-B offers you a variety of different brush heads that fit your Oral-B toothbrush.



Oral-B Precision Clean brush head
cups each tooth with a curved bristle trim and reaches deep between teeth at the same time.



Oral-B Sensitive brush head
features an extra soft bristle structure that is gentle on teeth and gums.



Oral-B TriZone brush head
features triple zone cleaning action for outstanding plaque removal, even in between teeth.

Oral-B brush heads feature light blue INDICATOR® bristles to help you monitor brush head replacement need. With thorough brushing, twice a day for two minutes, the blue color will fade halfway down approximately in a 3-month period. If the bristles splay before the color recedes, you may exert too much pressure on teeth and gums.

We do not recommend using the Oral-B FlossAction or Oral-B 3D White brush head with braces. You may use the Oral-B Ortho brush head, specifically designed to clean around braces and wires.

Cleaning recommendations

After brushing, rinse your brush head or accessory carefully under running water for some seconds with the handle switched on. Switch off the handle and remove the brush head or accessory. Clean both parts separately under running water then wipe them dry before reassembling the toothbrush. Disassemble the charging unit before cleaning. Never place the charger in dishwasher or water; it should be cleaned with a damp cloth only. Brush head holder, brush head compartment and protective cover are dishwasher-safe (picture 6).

Subject to change without notice.

Environmental Notice



This product contains rechargeable batteries. In the interest of protecting the environment, please do not dispose of the product in the household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at an Oral-B Braun Service Centre or at approved recycling or disposing locations in accordance with local regulations.

Guarantee
We grant 2 years guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate, free of charge, any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, either by repairing or replacing the complete appliance as we may choose.
This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.
This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear or use, especially regarding the brush heads, as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.
To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Oral-B Braun Customer Service Centre.
For UK only:
This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

Warranty replacement brush heads
Oral-B warranty will be voided if electric rechargeable handle damage is found to be attributed to the use of non-Oral-B replacement brush heads.

Oral-B does not recommend the use of non Oral-B replacement brush heads.
- Oral-B has no control over the quality of non-Oral-B replacement brush heads. Therefore, we cannot ensure the cleaning performance of non-Oral-B replacement brush heads, as communicated with the electric rechargeable handle at time of initial purchase.
- Oral-B cannot ensure a good fit of non-Oral-B replacement brush heads.
- Oral-B cannot predict the long-term effect of non-Oral-B replacement brush heads on handle wear.

All Oral-B replacement brush heads carry the Oral-B logo and meet Oral-B's high quality standards. Oral-B does not sell replacement brush heads or handle parts under any other brand name.

Français

Bienvenue dans le monde d'Oral-B
Veuillez lire les instructions d'utilisation avant d'utiliser votre brosse a dent. Merci de garder ce manuel en cas de consultations futures.

IMPORTANT

- Vérifiez régulièrement que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé. Si le cordon est endommagé, emportez l'unité de charge dans un Centre de service Oral-B. Ne tentez pas d'utiliser une unité endommagée ou qui ne fonctionne plus. Ne pas modifier ou réparer le produit. Ceci pourrait causer un incendie, une décharge électrique ou une blessure.
- Ce produit n'est pas conçu pour les enfants de moins de trois ans. Les enfants de 3 à 14 ans et les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ainsi que les personnes sans expérience ou connaissance du produit ne doivent utiliser le produit que sous le contrôle d'une personne responsable ou qui leur a expliquer au préalable le fonctionnement sans risque du produit, pour leur propre sécurité.

- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectues par des enfants.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Utiliser ce produit seulement dans le cadre de sa fonction principale et comme décrit dans ce manuel. Ne pas utiliser des pièces détachées non recommandées par le fabricant.

ATTENTION
- Si le produit chute, il y a lieu de remplacer la tête de brosse avant l'utilisation suivante, même si aucun dommage n'est visible.
- Ne placez pas ou ne rangez pas le chargeur à un endroit où il peut tomber ou être poussé dans la baignoire ou le lavabo. Ne le récupérez s'il tombe dans l'eau. Débranchez le immédiatement.
- Ne pas démonter le produit sauf en cas de recyclage de la batterie. Lorsque vous retirez la pile pour la recycler, veillez à ne pas court-circuiter les pôles positif (+) et négatif (–).
- Lorsque vous débranchez l'appareil, tirez toujours la fiche et non le cordon. Ne touchez pas la prise avec des mains mouillées. Cela pourrait entraîner un choc électrique.
- Si vous subissez un traitement pour un problème buccal quelconque, consultez d'abord votre dentiste ou médecin avant toute utilisation.

Description

a Brossette
b Temoin lumineux de capteur de pression
c Bouton marche/arrêt (selection du mode)
d Manche
e Témoin lumineux d'indicateur de charge
f Témoin lumineux d'indication de faible charge
g Chargeur de base
h Support pour brossettes (selon le modèle)
i Compartiment pour brossettes avec couvercle protecteur (selon le modèle)

Spécifications :
Niveau sonore : ≤65 dB (A)
Pour les spécifications du voltage, reportez-vous à la partie inférieure de l'unité de chargement.

Branchement et chargement

Votre brosse à dents est équipée d'un manche étanche, garantie contre la sécurité électrique et est conçue pour être utilisée dans la salle de bains.

- Branchez le chargeur de base (g) ou l'unité de chargement assemblée (voir illustration B/C) dans une prise électrique et placez le manche de la brosse à dents (d) sur l'unité de chargement.
- Le voyant vert indiquant la charge (e) clignote lorsque la brosse est en charge. Une fois qu'il est entièrement chargé, le voyant reste allumé en continu pendant 5 secondes, puis s'éteint. Une charge complète permet de se brosser les dents pendant plus de sept jours de façon régulière (deux fois par jour pendant 2 minutes) (illustration 1).
- Lorsque la batterie rechargeable est presque vide, le témoin lumineux d'indicateur de charge rouge (f) commence à clignoter une fois l'appareil éteint.
- En usage quotidien, le manche de la brosse à dents peut être replacé sur l'unité de chargement pour rester totalement chargé. Il est impossible de surcharger la brosse à dents. Toutefois, pour des raisons environnementales, Oral-B recommande de débrancher le chargeur jusqu'au prochain chargement.
- Pour maintenir une capacité maximale de la pile rechargeable, débranchez l'unité de chargement et laissez décharger totalement le manche en utilisant la brosse à dents normalement, et ce au moins tous les 6 mois.

Remarque : si le témoin lumineux de charge ne clignote pas immédiatement, continuez à charger. Le témoin s'illuminera dans les 10 à 15 minutes.

Utilisation de votre brosse à dents

Technique de brossage
Mouillez la brossette et appliquez n'importe quel type de dentifrice. Pour éviter les éclaboussures, placez la tête de la brosse sur vos dents avant d'allumer l'appareil (illustration 2). Si vous utiliser une brossette rotative, guidez la tête de la brosse lentement d'une dent vers l'autre, en passant quelques secondes sur la surface de chaque dent.
Si vous utilisez une brossette Trizone, placez les poils de la brossette contre les dents avec un angle légèrement incline vers les gencives. Appliquez une pression légère et commencez à brosser avec des mouvements d'avant en arrière, comme si vous vous brossiez avec une brosse à dents manuelle.
Avec toutes les brossettes, brossez les gencives et les dents, d'abord du côté extérieur, puis du côté intérieur et en finissant par les surfaces de mastication. Brossez les quatre quadrants. Vous pouvez aussi consulter votre dentiste ou hygiéniste à propos des techniques de brossage recommandée pour vous (illustration 5)

Les premiers jours d'utilisation d'une brosse à dents électrique, il est possible que vos gencives saignent. En général, le saignement s'arrête après quelques jours. S'il persiste après 2 semaines, consultez votre dentiste ou hygiéniste dentaire. Si vous avez des dents sensibles ou des problèmes de gencives, Oral-B recommande d'utiliser le mode « Sensitive » (Selon modèle).

Modes de Brossage (selon modèle)

« Nettoyage	–	mode standard pour le nettoyage quotidien de vos dents
« Sensitive »	–	nettoyage délicat mais complet de vos zones sensibles
« Blanchissant »	–	Action de polissage exceptionnel pour un usage occasionnel ou régulier.

Comment changer de modes:
- En appuyant sur le bouton marche/arrêt (c) votre brosse a dents utilise le mode « brossage quotidien ».
- Pour utiliser les modes « sensitive » et « blanchissant », appuyer successivement sur le bouton marche/arrêt.
- Pour éteindre en mode « blanchissant » rappuyez sur le bouton on/off.
- Si vous voulez éteindre votre brosse à dents, peu importe le mode, appuyez et maintenez le bouton marche/arrêt jusqu'à l'extinction du moteur.

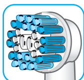
Capteur de pression
Pour permettre un brossage optimal, votre brosse à dents est équipée d'un dispositif de contrôle de la pression. Lorsque vous appuyez trop fort, le mouvement oscillant de la brosse se poursuit, mais les pulsations s'arrêtent. La brosse à dents émet également un son différent quand vous vous brossez les dents.

Minuterie professionnelle
Un bref cliquetis à 30 secondes d'intervalle vous rappelle de vous brosser les dents de la même façon dans les quatre quadrants. (illustration 4).

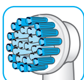
Un cliquetis long indique la fin du temps de brossage de 2 minutes recommandé par les professionnels. Le temps de brossage écoulé est mémorisé lorsque la brosse à dents est éteinte brièvement pendant le brossage. Lorsque vous l'arrêtez pendant plus de 30 secondes, la minuterie se remet à zéro.

Brossettes

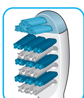
Oral-B vous offre une variété de brossettes toutes compatibles avec votre brosse à dents Oral-B.



Brossette Oral-B Precision Clean
La brossette Oral-B Precision Clean exerce une action oscillante-rotative unique pour nettoyer vos dents efficacement, ainsi que le long de la ligne de la gencive et les endroits difficiles d'accès, comme les dents du fond.



Brossette Oral-B Sensitive
La brossette Oral-B Sensitive permet de nettoyer parfaitement les dents et les gencives sensibles. Ses poils extra-souples sont doux pour les dents et les gencives.



Brossette Oral-B TriZone
La brossette Oral-B Trizone inclut une action de nettoyage sur trois zones pour une parfait élimination de la plaque, même entre les dents.

Les poils des brossettes Oral-B disposent de la technologie blue INDICATOR® pour vous aider à gérer le changement de têtes de brosse. Avec un brossage régulier, la couleur bleue aura diminuée de moitié sur les poils après environ 3 mois et indiquera qu'il est temps de changer la tête de brosse (voir illustration 1).

Nous ne recommandons pas d'utiliser les brossettes Oral-B FlossAction et Oral-B 3DWhite si vous avez un appareil dentaire. Nous vous conseillons d'utiliser dans ce cas la brossette Oral-B Ortho, conçue spécialement pour nettoyer autour des appareils dentaires.

Recommandations d'entretien

Après le brossage, rincez votre tête de brosse ou accessoire soigneusement sous le robinet pendant quelques secondes, la brosse à dents étant allumée. Eteignez la brosse à dents et retirez la tête de brosse ou l'accessoire. Nettoyez les deux parties séparément sous le robinet et séchez-les avant de les remonter sur la brosse à dents. Démontez l'unité de chargement avant de la nettoyer. Le support de la tête de brosse peut être lavé au lave-vaisselle. Ne mettez jamais le chargeur au lave-vaisselle ou dans l'eau : il ne peut être nettoyé qu'avec un tissu humide. Le support de brossettes (g) peut être nettoyé au lave vaisselles (illustration 6)

Les instructions sont sujettes à modification sans préavis.

Notice environnementale



Ce produit contient des batteries rechargeables. Afin de protéger l'environnement, merci de ne pas jeter ce produit dans votre poubelle de maison a la fin de sa vie. Vous pouvez en disposer dans un centre de service Oral-B Braun ou tout autre centre de recyclage approuvé en accord avec la législation locale.

Garantie
Nous offrons 2 ans de garantie sur le produit, à partir de la date d'achat. Pendant la période de garantie, nous éliminons gratuitement tout défaut de l'appareil résultant de vices matériels ou de fabrication, soit en réparant l'appareil, soit en remplaçant tout l'appareil, à notre discrétion.
Cette garantie s'applique dans tous les pays où cet appareil est distribué par Braun ou ses distributeurs agréés.
Cette garantie ne couvre pas : les dommages consécutifs à un usage inadéquat, à l'usure et l'utilisation normales, particulièrement en ce qui concerne les têtes de brosse, ainsi que les défauts ayant un effet négligeable sur la valeur ou le fonctionnement de l'appareil.
La garantie devient caduque si des réparations sont effectuées par des personnes non autorisées ou à défaut d'utiliser des pièces d'origine Braun.
Pour faire valoir votre droit à la garantie pendant la période concernée, remettez ou envoyez l'appareil complet, avec votre preuve d'achat, à un Centre de service Oral-B Braun agréé.

Garantie de remplacement des pièces jointes et accessoires
La garantie Oral-B sera invalide si le dommage sur le manche électrique rechargeable s'avère lié a l'utilisation d'une tête de brosse et/ou autre accessoire d'une autre marque que Oral-B.

Oral-B ne recommande pas l'utilisation d'une tête de brosse et/ou autre accessoire d'une autre marque.
- Oral-B n'a aucun contrôle sur la qualité d'une tête de brosse et/ou autre accessoire d'une autre marque.
- Oral-B ne peut pas assurer une bonne conformité d'une tête de brosse et/ou autre accessoire d'une autre marque avec le manche électrique rechargeable Oral-B.
- Oral-B ne peut prédire les effets à long terme de l'utilisation d'une tête de brosse et/ou autre accessoire d'une autre marque sur le fonctionnement du manche.

Toutes les têtes de brosse et/ou autre accessoire de la marque Oral-B portent le logo Oral-B et répondent aux hauts standards de qualité Oral-B. Oral-B ne vend aucune tête de brosse et/ou autre accessoire sous une autre marque.

Türkçe

Oral-B'ye hoş geldiniz!

Bu diş fırçasını kullanmadan önce lütfen talimatları okuyun ve ileride tekrar incelemek için saklayın.

ÖNEMLİ

- Kablonun hasar görüp görmediğini düzenli olarak kontrol edin. Kablo hasarlıysa, şarj ünitesini Oral-B Braun Yetkili Servisine götürün. Hasarlı veya çalışmayan ürünü kullanmaya devam etmeyin. Ürünü onarmaya çalışmayın. Yangına, elektrik çarpmasına veya yaralanmaya neden olabilirsiniz.
- Bu ürün, üç yaşın altındaki çocuklarca kullanılmak üzere tasarlanmamıştır. 3 ila 14 yaş arası çocuklar; akli, bedensel ve duyusal melekeleri zayıf kişiler; bilgi ve deneyimi yetersiz kişiler eğer cihazın güvenle kullanımı konusunda bilgi ve gözetim almışlar, ortaya çıkabilecek tehlikeleri anlamışlarsa cihazı kullanabilirler.
- Temizlik ve bakım işlemleri çocuklar tarafından yapılamaz.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Ürünü sadece bu kılavuzda belirtilen kullanım amacı doğrultusunda kullanın. Üreticinin tavsiye etmediği eklentileri kullanmayın.

DİKKAT

- Cihazın yere düşmesi durumunda fırça başlığı, gözle görülür bir hasar olmasa bile değiştirilmelidir.
- Şarj cihazını suya sokmayın, lavaboya veya küvete düşebileceği bir yerde bulundurmayın. Suya düşmüş şarj cihazını elinizi suya sokarak çıkarmaya çalışmayın. Cihazı derhal prizden çekin.
- Pilleri çıkarmak dışında ürünü sökmeyin. Pili atmak için çıkarırken artı (+) ve eksi (–) kutupların kısa devre yapmamasına dikkat edin.
- Cihazı prizden çekerken kabloyu değil fişi tutup çekin. Cihazın fişine ıslak elle dokunmayın. Elektrik çarpabilir.
- Herhangi bir diş veya ağız tedavisi görüyorsanız, ürünü kullanmadan önce diş hekiminize danışın.

Parçalar

a Fırça başlığı
b Basınç sensörü ışığı
c Açma kapama düğmesi (mod seçme)
d Gövde
e Şarj ışığı
f Zayıf pil ışığı
g Adaptör
h Fırça başlığı haznesi (bazı modellerde)
i Koruyucu kapaklı fırça başlığı haznesi (bazı modellerde)

Teknik Özellikler:
Gürültü seviyesi: ≤65 dB (A)
Voltaj özellikleri için şarj ünitesinin tabanına bakın.

Bağlama ve şarj

Fırçanızın gövdesi su geçirmezdir, güvenli elektrik devrelerine sahiptir ve banyoda kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

- Adaptörü (g) veya monte ettiğiniz şarj ünitesini (resim B/C) bir prize takın ve fırça gövdesini (d) şarj ünitesine yerleştirin.
- Gövde şarj olurken yeşil şarj ışığı (e) yanıp söner. Şarj işlemi tamamlandığında yeşil şarj ışığı 5 saniye boyunca yanık kalacak, ardından tümüyle sönecektir. Tam şarjlı bir fırça yaklaşık bir hafta düzenli fırçalama sağlar (günde iki kez, iki dakika) (resim 1).
- Pilin şarjı bitmek üzereyse, diş fırçanızı açarken ve kapatırken kırmızı renkli zayıf pil ışığı (f) birkaç saniye yanıp söner.
- Günlük kullanılan diş fırçası, pilinin her zaman dolu olması için şarj cihazının üzerinde tutulabilir. Aşırı şarj mümkün değildir. Ancak Oral-B, çevreyi korumak için adaptörün pil tekrar şarj edilene kadar prizden çekilmesini tavsiye eder.
- Şarj edilebilir pilin kapasitesini korumak için en çok altı ayda bir şarj cihazını prizden çekerek fırçayı düzenli kullanıp pilin boşalmasını sağlayın.

Not: Şarj ışığı hemen yanmasa da şarja devam edin. 10–15 dakika içinde yanacaktır.

Fırçanın kullanımı

Fırçalama yöntemi
Fırça başını ıslatıp istediğiniz diş macununu sürün. Diş macununun çevreye saçılmaması için fırçayı çalıştırmadan önce fırça başını dişlerinize götürün (resim 2). Dönen fırça başlıklarından birini kullanıyorsanız fırçayı yavaşça dişten dişe geçirin ve her bir dişte birkaç saniye bekleyin.
TriZone fırça başlığını kullanırken, fırçayı dişlerinize dişeti çizgisine göre hafif bir açı yapacak şekilde yerleştirin. Fazla bastırmadan öne-arkaya hareketlerle, manüel diş fırçası kullanır gibi fırçalayın. Tüm fırça başlıklarını kullanırken fırçalamaya dış yüzeylerden başlayın, iç yüzeylerle devam edin ve çiğneme yüzeyiyle bitirin. Ağzınızın dört bölümünü eşit fırçalayın. Size uygun fırçalama tekniğini öğrenmek için diş hekiminize de başvurabilirsiniz (resim 5).

Herhangi bir şarjlı diş fırçasını kullanmaya başladığınız ilk günlerde dişetleriniz biraz kanayabilir. Kanama genellikle birkaç gün sonra durur. Kanamanın iki haftayı aşması halinde lütfen diş hekiminize başvurun. Dişleriniz ve dişetleriniz hassassa, Oral-B «Hassas» modu (bazı modellerde) kullanmanızı tavsiye eder.

Fırçalama modları (modellere göre)

«Günlük Temizlik»	– Günlük fırçalama işlemleri için standart mod
«Hassas»	– Hassas bölgeleri nazikçe ve derinlemesine temizler.
«Beyazlatma»	– Zaman zaman veya her gün kullanılabilecek parlatma ve beyazlatma etkisi gösterir.

Modlar arasında geçiş yapmak için:
- Açma kapama düğmesine (c) bastığınızda otomatik olarak «Günlük Temizlik» modu çalışır.
- «Hassas» ve «Beyazlatma» modlarına geçmek için, açma kapama düğmesine üst üste basın.

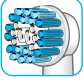
• Fırçanızı «Beyazlatma» modundayken kapatmak için, açma kapama düğmesine bir kez daha basın.
• Fırçanızı «Günlük» veya «Hassas» modlarındayken kapatmak için, açma kapama düğmesini motor durana kadar basılı tutun.

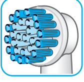
Basınç Sensörü
Dişlerinizi ve dişetlerinizi sert fırçalamanın zararından korumak için diş fırçanızda kuvvet kontrol özelliği vardır. Fazla basınç uygularsanız, kırmızı basınç sensörü ışığı (b) yanarak size kuvveti azaltmanızı bildirecektir (resim 3). Ayrıca fırçalama sırasında farklı bir ses de duyarsınız. Basınç sensörünün çalışır durumda olup olmadığını denemek için fırçanızı kullanırken ara sıra bastırarak ışığı denemenizi öneririz.

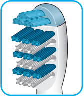
Profesyonel Süre Ölçer
30 saniyelik aralıklarla çıkan kısa bir tıklama sesi, ağzınızın dört bölümünü eşit fırçalamanızı hatırlatır (resim 4).

Uzun bir tıklama sesi ise diş hekimlerinin tavsiye ettiği 2 dakikalık fırçalama süresinin bittiğini bildirir. Fırçalama sırasında fırçayı kısa bir süreyle kapattığınızda, o ana kadarki fırçalama süresi hafızada kalır. Fırçayı 30 saniyeden uzun süre kapatırsanız sayaç başa dönecektir.

Fırça başlıkları
Oral-B, Oral-B diş fırçanıza uygun çeşitli fırça başlıkları sunmaktadır.


Oral-B Precision Clean fırça başlığı kıvrımlı kıllarıyla her bir dişi kavrar ve dişlerin arasına derinlemesine nüfuz eder.


Oral-B Sensitive fırça başlığı dişlere ve dişetlerine nazik ekstra yumuşak kıl dokusuna sahiptir.


Oral-B TriZone fırça başlığı dişlerin arasındaki plak tabakasını bile etkili şekilde gidermek için üç bölgeli temizlik sunar.

Tüm Oral-B fırça başlıklarında, fırçanın ne zaman değiştirilmesi gerektiğini gösteren mavi INDICATOR® kıllar vardır. Dişler günde iki kez iki dakika süreyle fırçalandığında, bu kılların mavi rengi yaklaşık 3 ayda yarıya kadar solar. Renk solmadan önce fırça kılları ayrılıyorsa, dişlerinize ve dişetlerinize çok bastırıyor olabilirsiniz.

Dişinizde tel varsa Oral-B FlossAction veya Oral-B 3D White fırça başlıklarını kullanmamanızı tavsiye ederiz. Teller ve aparatların çevresini temizlemek üzere tasarlanmış Oral-B Ortho fırça başlığını kullanmanızı öneririz.

Temizleme önerileri
Dişinizi fırçaladıktan sonra fırça başlığını veya aksesuarını, diş fırçası çalışır haldeyken akan su altında iyice durulayın. Fırçayı kapatın ve fırça başlığı veya aksesuarını çıkarın.
Her iki parçayı suyun altında ayrı ayrı temizleyip yerine takmadan önce silerek kurulayın. Şarj ünitesini temizlemeden önce sökün. Şarj cihazını kesinlikle bulaşık makinesine veya suya koymayın; sadece nemli bezle silin. Fırça başlığı haznesi, fırça başlığı bölmesi ve koruyucu kapak bulaşık makinesinde yıkanabilir (resim 6).

Haber vermeksizin değişiklik yapılabilir.

AEEE STANDARTLARINA UYGUNDUR

Üretici Firma
Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg / Ts., Almanya
☏ (49) 6173 30 0
Fax (49) 6173 30 28 75

Procter & Gamble Satış ve Dağıtım Ltd. Şti.
İçerenköy Mah. Serin Sok. Kosifler İş Merkezi
No:3 A 34752 Ataşehir, İstanbul tarafından ithal edilmiştir.

P & G Tüketici Hizmetleri
0 800 261 63 65,
trconsumers@custhelp.com

Yetkili Servisler ile ilgili bilgi almak için Tüketici Hizmetleri Merkezimizi arayınız. www.braun.com/tr

Çevre uyarısı

Üründe şarj edilebilir piller bulunmaktadır.
Çevrenin korunması adına, bu ürünü kullanım ömrünün sonunda evsel atıklarla birlikte çöpe atmayın.
Cihazınızı geri kazandırılması için Oral-B Braun Yetkili Servislerine bırakabilir veya elektronik atık toplayan kuruluşlara teslim edebilirsiniz.

Garanti
Ürün, satın alma tarihinden itibaren 2 yıl süreyle sınırlı garanti altındadır. Garanti süresi içinde, ürünün malzeme ve işçilikten kaynaklanan kusurları, kararı üreticinin tasarrufunda olmak kaydıyla ürünün onarımı veya tümüyle değiştirilmesi yoluyla ücretsiz olarak giderilecektir.
Bu garanti, cihazın Braun veya yetkili dağıtıcısı tarafından satışa sunulduğu tüm ülkelerde geçerlidir.
Hatalı kullanımdan kaynaklanan hasarlar, özellikle fırça başlıklarının olağan yıpranması ve cihazın değeri ya da işleyişi üzerinde önemsiz etkilere yol açan kusurlar garanti kapsamında değildir. Yetkisiz kişilerce ürüne müdahale edilmesi veya orijinal Braun parçalarının kullanılmaması durumunda garanti geçersiz kalır.
Garanti süresinde hizmet almak için cihazın tümünü satış fişinizle birlikte bir Oral-B Braun Yetkili Servisi'ne teslim ediniz.

Garantili fırça başlıkları
Diş fırçasındaki hasarın Oral-B dışında bir fırça başlığı kullanılmasından kaynaklandığının tespiti durumunda garanti geçersiz olacaktır.

Oral-B, başka markanın fırça başlıklarının kullanılmasını tavsiye etmez.
• Oral-B'nin kendi markasını taşımayan fırça başlıklarının kalitesi üzerinde kontrolü yoktur. Bu nedenle, diş fırçanızı satın alırken

de belirttiğimiz gibi, Oral-B markalı olmayan fırça başlıklarının temizleme performansına dair güvence veremeyiz.
- Oral-B, kendi markasını taşımayan fırça başlıklarının fırçaya tam oturacağına dair güvence veremez.
- Oral-B, kendi markasını taşımayan fırça başlıklarının uzun vadede fırçada ne gibi sorunlara yol açabileceğini bilmemektedir.

Tüm Oral-B yedek fırça başlıklarında Oral-B'nin logosu bulunmaktadır ve bu ürünler yüksek kalite standartlarına göre geliştirilmiştir. Oral-B başka hiçbir marka veya isim altında fırça başlığı ya da yedek parça satmamaktadır.

Română (RO/MD)

Bun venit în universul Oral-B!

Înainte de utilizarea periuţei de dinţi, vă rugăm să citiţi instrucţiunile şi să păstraţi manualul pentru a-l putea consulta ulterior.

IMPORTANT

- Verificaţi periodic cablul de alimentare pentru a vă asigura că nu prezintă stricăciuni. În cazul în care cablul de alimentare este defect, duceţi încărcătorul la un centru de service Oral-B. În cazul în care încărcătorul este defect sau nu funcţionează corespunzător, acesta nu trebuie folosit. Nu aduceţi modificări produsului şi nu încercaţi să îl reparaţi singur. Puteţi declanşa un incendiu, puteţi suferi un şoc electric sau puteţi suferi leziuni.
- Produsul nu este destinat utilizării de către copii cu vârsta sub trei ani. Copiii cu vârsta între 3 si 14 ani şi persoanele cu dizabilităţi de ordin fizic, senzorial sau mintal pot folosi periuţa de dinţi daca li s-a asigurat supravegherea de către o persoană responsabilă de siguranţa acestora sau li s-au oferit instrucţiuni de folosire a produsului in conditii de siguranţă şi înţeleg riscurile aferente folosirii produsului.
- Curăţarea şi întretinerea produsului nu se vor efectua de către copii.
- Nu lăsaţi copiii să se joace cu produsul.
- Utilizaţi produsul exclusiv pentru scopul în care a fost conceput, conform indicaţiilor din prezentul manual. Nu utilizaţi accesorii nerecomandate de producător.

ATENŢIE:
- În cazul în care scăpaţi periuţa pe jos, capul de periaj trebuie înlocuit înainte de următoarea utilizare chiar dacă nu prezintă stricăciuni vizibile.
- Feriţi încărcătorul de contactul cu apa sau cu alte lichide. Nu ţineţi încărcătorul în locuri de unde poate cădea sau aluneca în chiuvetă sau în cadă. Nu atingeţi încărcătorul în cazul în care a căzut în apă. Scoateţi-l imediat din priză.
- Nu demontaţi produsul decât pentru a scoate bateria. În momentul în care scoateţi bateria, aveţi grijă să nu scurtcircuitaţi borna pozitivă (+) şi borna negativă (–) a acesteia.
- Când scoateţi produsul din priză, ţineţi de ştecăr, nu de cablu. Nu atingeţi ştecărul dacă aveţi mâinile ude. Puteţi suferi un şoc electric.
- În cazul în care sunteţi sub tratament stomatologic, consultaţi-vă medicul dentist înainte de utilizare.

Descrierea produsului

a Cap de periaj
b Senzorul de presiune
c Buton de pornire/oprire (selectarea modului)
d Mâner
e Indicator încărcare
f Indicator baterie slabă
g Încărcător
h Suport capăt de periaj (în funcţie de model)
i Compartiment capete de periaj cu capac protector (în funcţie de model)

Date tehnice:
Nivel de zgomot: ≤65 dB (A)
Pentru specificaţii referitoare la tensiune, consultaţi informaţiile de pe spatele încărcătorului.

Conectarea şi încărcarea

Periuţa dvs de dinţi are un mâner rezistent la apă, este sigură din punct de vedere electric şi este special concepută pentru a fi utilizată în baie.

- Conectaţi încărcătorul (g) sau unitatea de încărcare (figura B/C) la o priză electrică şi puneţi mânerul periuţei (d) în încărcător.
- Indicatorul de culoare verde (e) se aprinde intermitent în timp ce periuţa se încarcă; Când este complet încărcată, indicatorul de culoare verde licăre continuu timp de 5 secunde şi apoi se stinge. O încărcare completă permite utilizarea normală timp de până la 7 zile (de două ori pe zi, timp de 2 minute) (figura1).
- Dacă bateria este aproape descărcată, indicatorul baterie descărcată de culoare roşie (f) se aprinde intermitent timp de câteva secunde după ce porniţi/opriţi periuţa de dinţi.
- Pentru utilizare zilnică, mânerul periuţei de dinti poate fi păstrat

pe unitatea de încărcare pentru a se menţine la putere maximă. Supraîncărcarea este imposibilă. Cu toate acestea, din motive legate de protecţia mediului, Oral-B recomandă să deconectaţi încărcătorul până când va fi necesară o nouă reîncărcare.
- Pentru a menţine bateria reîncărcabilă la capacitate maximă, deconectaţi unitatea de încărcare şi descărcaţi complet periuţa cu utilizare regulată cel puţin o dată la 6 luni.

Notă: Dacă indicatoarele nu luminează intermitent imediat după conectare, continuaţi încărcarea. Indicatoarele se vor aprinde după 10–15 minute.

Utilizarea periuţei de dinţi

Tehnica de periaj
Umeziţi capul periei şi aplicaţi orice fel de pastă de dinţi. Pentru a evita împrăştierea, îndreptaţi capul de periaj către dinţi înainte de a porni aparatul (fig. 2). Atunci când vă spălaţi pe dinţi cu unul dintre capetele rotative, treceţi uşor cu peria de la un dinte la altul, oprindu-vă timp de câteva secunde pe suprafaţa fiecărui dinte. Atunci când utilizaţi capul de periaj TriZone, îndreptaţi perii periuţei de dinţi către dinţi, într-un mic unghi faţă de gingie. Aplicaţi o presiune uşoară şi începeţi periajul cu mişcări înainte şi înapoi, asemenea unui periaj manual. Indiferent de capul de periaj utilizat, începeţi cu periajul suprafeţelor exterioare, apoi cu cele interioare, iar la final periaţi suprafeţele de mestecat. Periati toate cele patru cadrane ale gurii în mod egal. Puteţi consulta, de asemenea, medicul dentist sau igienist dentar pentru a vă sfătui în ceea ce priveşte tehnica potrivită pentru dvs (poza 5).

În primele zile de utilizare a oricărei periuţe de dinţi electrică, gingiile pot sângera uşor. În general, sângerarea ar trebui să se oprească după câteva zile. În cazul în care aceasta persistă mai mult de 2 săptămâni, vă rugăm să consultaţi medicul dentist sau igienist dentar. Daca aveti dinţi şi gingii sensibile, Oral-B recomandă utilizarea modului «Sensitive» (în funcţie de model).

Moduri de periaj (în funcţie de model)
«Daily Clean» («Curăţare zilnică») –
Modul standard pentru curăţare orală zilnică
«Sensitive» («Sensibil») –
Curăţare blândă, dar desăvârşită pentru zonele sensibile
«Whitening» («Înălbire») –
Lustruire pentru utilizare zilnică sau ocazională.

Cum comutăm între moduri:
- Prin apăsarea butonului de pornire/oprire (c), periuţa de dinţi porneşte automat în modul «Daily Clean» («Curăţare zilnică»).
- Pentru a comuta în modul «Sensitive» («Sensibil») şi «Whitening» («Înălbire»), apăsaţi succesiv pe butonul de pornire/oprire.
- Pentru a opri periuţa de dinţi atunci când aceasta se află în modul «Whitening» («Înălbire»), apăsaţi încă o dată pe butonul de pornire/oprire.
- Dacă doriţi să opriţi periuţa de dinţi din modul «Daily Clean» («Curăţare zilnică») sau «Sensitive» («Sensibil»), ţineţi apăsat pe butonul de pornire/oprire până când se opreşte motorul.

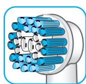
Senzorul de presiune
Pentru a vă proteja dinţii şi gingiile de un periaj violent, periuţa dvs de dinti are instalată o caracteristică de reglare a presiunii. în cazul în care exercitaţi prea multă presiune asupra dinţilor, senzorul de presiune de culoare roşie (b)se va aprinde, avertizându-vă să reduceţi presiunea (figura 3). În plus, veţi auzi un sunet diferit în timpul periajului. Verificaţi din când în când funcţionalitatea senzorului de presiune printr-o apăsare moderată a capului de periaj în timpul utilizării.

Cronometru profesional
Un sunet scurt care apare la intervale de 30 de secunde vă reaminteşte să spălaţi în mod egal toate cele patru cadrane ale gurii (imaginea 4).

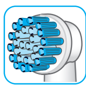
Un sunet lung indică sfârşitul intervalului de periaj de 2 minute recomandat de profesionişti. Timpul de periaj este memorat, chiar şi atunci când periuţa este oprită pentru scurt timp în timpul periajului. Atunci când se face o pauză mai mare de 30 secunde, cronometrul se va reseta.

Capetele de periaj

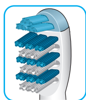
Oral-B vă oferă o varietate de capete de periaj care se potrivesc periuţei dvs Oral-B.



Capul de periaj Oral-B Precision Clean
Înconjoară fiecare dinte cu ajutorul perilor curbaţi şi în acelaşi timp pătrunde spaţiile interdentare.



Capul de periaj Oral-B Sensitive
Are o structură de peri extrem de moi care este delicată cu dinţii şi gingiile.



Capul de periaj Oral-B TriZone
Are o acţiune de curăţare triplă pentru îndepărtarea plăcii, chiar şi dintre dinţi.

Capetele de periaj Oral-B au perii de culoare albastra INDICATOR®, care vă avertizează când trebuie să schimbaţi capătul periuţei. Cu un periaj eficient, de două ori pe zi, timp de două minute, culoarea albastră va dispărea până la jumătate în aproximativ 3 luni. Dacă perii se lărgesc înainte de a dispărea culoarea albastră, este posibil să exercitaţi o presiune prea mare asupra dinţilor şi gingiilor.

Nu recomandăm utilizarea capetelor de periaj Oral-B FlossAction sau Oral-B 3D White persoanelor care au un aparat ortodontic fix. În acest caz, puteţi utiliza capul de periaj Oral-B Ortho, care este special conceput pentru astfel de persoane.

Recomandări de curăţare

După periaj, clătiţi cu grijă capul de periaj şi accesoriile sub jet de apă timp de câteva secunde, cu periuţa pornită. Închideţi periuţa şi îndepărtaţi capul de periaj sau accesoriile.
Curăţaţi ambele părţi separat sub jet de apă, apoi uscaţi-le înainte de reasamblarea periuţei. Dezasamblaţi unitatea de încărcare înainte de curăţare. Nu aşezaţi niciodată încărcătorul în maşina de spălat vase sau în apă; acesta ar trebui să fie curăţat cu o cârpă umedă. Suportul capului de periaj şi capacul de protecţie pot fi spălate în condiţii de siguranţă în maşina de spălat vase (figura 6).

Aceste informaţii pot fi schimbate fără notificare prealabilă.

Menţiuni legate de mediu



Acest produs conţine baterii reîncărcabile. Pentru protejarea mediului, vă rugăm să nu aruncaţi produsul cu gunoiul menajer la sfârşitul duratei sale de viaţă.
Le puteţi aduce la un centru de service Oral-B Braun sau la un punct de reciclare sau colectare, în conformitate cu reglementările locale.

Garanţie
Acordăm o garanţie de 2 ani a produsului, începând de la data achiziţionării. În timpul perioadei de garanţie, vom îndepărta, gratuit, orice defect legat de materialele produsului sau de manoperă, fie prin repararea sau prin înlocuirea aparatului, în funcţie de caz.
Această garanţie se extinde în fiecare ţară în care acest aparat este furnizat de Braun sau de un distribuitor desemnat al acestuia.
Această garanţie nu acoperă: daune ca urmare a utilizării necorespunzătoare, uzura normală sau utilizarea, în special în ceea ce priveşte capetele de periaj, precum si defecte care au un efect neglijabil asupra valorii sau funcţionării aparatului. Garanţia devine nulă în cazul în care reparaţiile sunt efectuate de către persoane neautorizate şi în cazul în care nu sunt folosite piese originale Braun.
Pentru a beneficia de service în perioada de garanţie, trimiteţi aparatul împreună cu chitanţa la un centru autorizat de service Oral-B Braun.

Pentru Marea Britanie doar: Această garanţie nu afectează drepturile dumneavoastră în temeiul dreptului legal.

Garanţie pentru înlocuirea capetelor de periaj
Garanţia Oral-B va fi anulată în cazul în care se constată faptul că prejudiciul periuţei electrice reîncărcabile este datorat utilizării unor capete de periaj, altele decât Oral-B.

Oral-B nu recomandă utilizarea unor capete de periaj, altele decât Oral-B.
- Oral-B nu are niciun control asupra calităţii unor capete de periaj, altele decât Oral-B. De aceea, nu putem garanta performanţa de curăţare a altor capete de periaj non-Oral-B, conform informării făcute la achiziţionarea periuţei electrice reîncărcabile.
- Oral-B nu poate asigura o potrivire bună cu capetele de periaj non-Oral-B.
- Oral-B nu poate prezice efectul pe termen lung al capetelor de periaj non-Oral-B asupra uzurii periuţei.

Toate capetele de periaj Oral-B au logo-ul Oral-B şi îndeplinesc standardele ridicate de calitate Oral-B. Oral-B nu vinde capete de periaj sau periuţe sub nicio altă marcă.

Русский

Благодарим Вас за то, что Вы выбрали электрическую зубную щетку Oral-B.

Пожалуйста, внимательно прочитайте инструкцию перед тем, как начать пользоваться этой щеткой.

ВАЖНО

- Периодически проверяйте шнур электропитания на наличие повреждений. В случае наличия повреждений, отнесите зарядное устройство в сервисный центр Oral-B Braun. Не используйте поврежденное или неработающее устройство. Это может привести к возгоранию, поражению электрическим током и иным повреждениям.
- Данный продукт не предназначен для детей до 3-х лет. Дети от 3 до 14 лет и лица с ограниченными физическими или умственными способностями или с недостаточным опытом могут использовать зубную щетку под контролем лиц, отвечающих за их общую безопасность, либо после инструктирования по вопросам использования и мерам безопасности.
- Дети не должны чистить и разбирать зубную щетку.
- Не игрушка!
- Используйте данное устройство только по назначению, как описано в данном руководстве. Не используйте запасные или дополнительные детали, не рекомендованные фирмой-изготовителем.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
- Если зубную щетку уронили, насадка должна быть заменена перед следующим использованием, даже если нет видимых повреждений.
- Не погружайте зарядное устройство в воду или иную жидкость. Не рекомендуется размещать или хранить зарядное устройство в местах, откуда устройство может упасть в раковину или ванну. Не пытайтесь достать упавшее в воду зарядное устройство. Немедленно отключите его от электропитания.
- Не разбирайте данное устройство самостоятельно, за исключением случаев замены аккумулятора. При замене аккумулятора, действуйте осторожно, стараясь не замкнуть положительный (+) и отрицательный (–) контакты.
- Во время отключения устройства от электропитания, всегда держитесь за штекер, а не за сам шнур.

- Не дотрагивайтесь до штекера шнура электропитания влажными руками. Это может привести к поражению электрическим током.
- В случае если вы проходите стоматологическое лечение, проконсультируйтесь с вашим лечащим врачом-стоматологом перед началом использования данной зубной щетки.

Описание

a Сменная насадка
b Датчик давления
c Кнопка включения/выключения
d Рукоятка
e Индикатор зарядки
f Индикатор низкого уровня зарядки
g Зарядное устройство
h Держатель для насадки (в зависимости от модели)
i Контейнер для насадки с защитной крышкой (в зависимости от модели)

Спецификация:
Спецификацию электропитания см. на дне зарядного устройства
Тип: 3757
Уровень шума: ≤65 дБ (A)

Подсоединение и зарядка

Ручка вашей зубной щетки водонепроницаема, электрически безопасна и создана специально для использования в ванной комнате.
- Включите основное (g) или сборное зарядное устройство (рис. B/C) в электрическую розетку и поставьте рукоятку (d) на зарядное устройство.
- Зеленый индикатор зарядки (e) мигает, пока ручка заряжается. Когда ручка будет полностью заряжена, зеленый индикатор заряда будет гореть непрерывно в течение 5 секунд и затем погаснет. После полной зарядки аккумулятора хватает примерно на 7 дней регулярной чистки зубов (два раза в день, по 2 минуты) до его полной разрядки (рис. 1).
- При низком уровне заряда аккумулятора загорится красный индикатор (e), он начнет мигать после выключения устройства.
- При ежедневном использовании щетки вы можете хранить рукоятку на зарядном устройстве, чтобы поддерживать полный уровень заряда щетки. Перезарядка аккумулятора невозможна. Однако в целях защиты окружающей среды, Oral-B рекомендует вам отключать зарядное устройство от электропитания до того момента, когда понадобиться следующая подзарядка аккумулятора.
- Для того чтобы поддерживать максимальную емкость аккумуляторной батареи, не реже 1 раза в 6 месяцев отключайте зарядное устройство от сети и используйте щетку регулярно до ее полной разрядки.

Важно: Если индикатор заряда не загорелся сразу, продолжайте зарядку, индикатор снова начнет мигать через 10–15 минут.

Использование электрической зубной щетки

Техника чистки
Намочите головку зубной щетки и нанесите на нее зубную пасту. Чтобы избежать разбрызгивания, поднесите щетку к зубам, а затем включите ее (рис.2). Медленно перемещайте щетку от одного зуба к другому, задерживаясь на поверхности каждого зуба несколько секунд.
Если Вы используете насадку TriZone поместите головку зубной щетки и щетинки под небольшим углом к линии десен. Слегка надавите и чистите зубы выметающими движениями, так как Вы это делаете мануальной зубной щеткой.
При любой насадке начинайте чистить сначала снаружи, а затем внутри. На заключительном этапе почистите жевательные поверхности зубов.
Чистка каждого из 4-х квадрантов рта должна занимать равное количество времени. Вы можете также проконсультироваться с вашим стоматологом о том, какая техника чистки Вам больше подходит (рис.5).

В течение первых дней использования щетки десны могут кровоточить. Это должно прекратиться через 2 недели. Если кровоточивость сохраняется более двух недель, обратитесь к стоматологу. Если у Вас чувствительные зубы и десна, рекомендуется использовать режим «Чувствительный» (в зависимости от модели).

Режимы чистки (в зависимости от модели)

«Ежедневная Чистка»	–	подходит для ежедневной чистки
«Чувствительный»	–	аккуратная, но тщательная чистка для чувствительных зон
«Отбеливание»	–	исключительное качество полировки и отбеливания для ежедневного или приуроченного к определенным случаям использования.

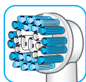
Как переключить режим:
- Нажмите кнопку включения/выключения (c), и Ваша щетка автоматически включит режим «Ежедневная чистка».
- Для переключения в режимы «Чувствительный» и «Отбеливание», последовательно нажмите кнопку включения/выключения несколько раз подряд.
- Чтобы отключить режим «Отбеливание», нажмите кнопку включения/выключения еще раз.
- Чтобы выключить щетку из режима «Ежедневная чистка» или «Чувствительный», нажмите кнопку включения/выключения и удерживайте до тех пор, пока она не остановит работу.

Датчик давления
Для защиты Ваших зубов и десен от чрезмерной нагрузки, Ваша щетка имеет датчик давления. Если Вы слишком сильно нажимаете на щетку, датчик давления загорается красным (b), напоминая Вам, что нужно уменьшить давление (рис.3).
Вы почувствуете и услышите это. Периодически необходимо проверять функционирование датчика давления, слегка нажимая на головку щетки во время использования.

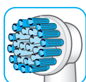
Профессиональный таймер
Короткий прерывающийся звук через каждые 30 секунд напоминает вам о необходимости равномерной чистки каждого квадранта полости рта (рис.4). Более долгий прерывающийся звук извещает вас о том, что с начала времени чистки прошло 2 минуты (оптимальное время чистки, рекомендуемое стоматологами). Пройденное время чистки фиксируется встроенным таймером даже при кратковременном отключении щетки (не более 30 секунд) во время чистки. При паузе во время чистки свыше 30 секунд, таймер обнуляется.

Сменные насадки

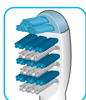
Oral-B предлагает Вам разнообразный выбор сменных насадок и аксессуаров для электрических зубных щеток Oral-B.



Насадка Oral-B Precision Clean – благодаря своей чашеобразной форме охватывает и чистит каждый зуб со всех сторон, в то же время, обеспечивая эффективное удаление налета между зубами.



Насадка Oral-B Sensitive – Состоит из мягких щетинок, которые бережно чистят Ваши зубы и десна.



Насадка Oral-B TriZone – Эффект тройной чистки для безупречного удаления налета даже между зубами.

У всех насадок есть голубые щетинки INDICATOR® для того, чтобы помочь вам узнать о времени, когда вам необходимо заменить насадку. При ежедневной тщательной чистке зубов дважды в день по 2 минуты, голубые щетинки постепенно обесцветятся в течение 3 месяцев, таким образом информируя вас о необходимости замены насадки. Если щетинки изнашиваются до того, как потеряют цвет, значит, Вы слишком сильно давите на щетку при чистке (рис.1).

Мы не рекомендуем использовать насадки Oral-B FlossAction или Oral-B 3D White, если у вас есть брекеты. Вы можете использовать насадку Oral-B Ortho, специально разработанную для чистки вокруг ортодонтических конструкций.

Рекомендации по чистке изделия

После использования головку щетки следует промыть под струей воды при включенной рукоятке в течение нескольких секунд. Выключите щетку и снимите насадку. Промойте все части отдельной под струей воды, затем вытрите их насухо перед тем, как вы снова соберете щетку. Отсоедините зарядное устройство от щетки перед чисткой. Рукоятку щетки можно мыть в посудомоечной машине. Ни в коем случае не помещайте зарядное устройство в посудомоечную машину или в воду. Держатель для насадок следует периодически вытирать влажной тканью (рис.6).

В изделие могут быть внесены изменения без уведомления.

Защита окружающей среды



Данный продукт содержит аккумулятор. В интересах защиты окружающей среды, не выбрасывайте его вместе с домашним мусором после окончания службы. Утилизация может быть произведена в сервисный центр Oral-B Braun или в соответствующем пункте утилизации в вашей стране.

Гарантия

На данное изделие распространяется гарантия в течение 2 лет с момента покупки.
В течение гарантийного периода мы бесплатно устраним путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материала или сборки.
В случае невозможности ремонта в гарантийный период, изделие может быть заменено на новое или аналогичное в соответствии с Законом о защите прав потребителей.
Гарантия обретает силу только, если дата покупки подтверждается печатью и подписью дилера (магазина) на последней странице оригинальной инструкции по эксплуатации Braun, которая является гарантийным талоном.
Данные гарантийные обязательства действуют во всех странах, где изделие распространяется самой компанией Braun или ее компанией-дистрибьютором, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания.
Осуществление гарантийного обслуживания не влияет на дату истечения срока гарантии. Гарантия на замененные части истекает в момент истечения гарантии на данное изделие.

Данная гарантия не распространяется на случаи повреждения или поломки изделия в результате неправильного использования (см. список ниже), естественного износа, особенно в отношении насадок для рукоятки щетки, а также дефектов изделия не имеющих эффекта для функционирования данного устройства. Гарантия не является действительной в случае ремонта изделия не авторизованными сервисными службами и в случае неиспользования оригинальных запасных частей Braun.
Для осуществления гарантийного обслуживания, передайте данное изделие в авторизованный сервисный центр Oral-B Braun вместе с чеком, подтверждающим покупку изделия,

Все другие требования, включая требования возмещения убытков, исключаются, если наша ответственность не установлена в законном порядке.
Рекламации, связанные с коммерческим контрактом с продавцом, не попадают под эту гарантию.
В соответствии с законом РФ № 2300-1 от 7.02.1992 г. «О Защите прав потребителей» и принятым дополнением к закону РФ от 9.01.1996 г. «О внесении изменений и дополнений в закон «О Защите прав потребителей» и «Кодекс РСФСР об административных нарушениях», фирма Oral-B Braun устанавливает срок службы на свои изделия равный двум годам с момента производства, если дату продажи установить невозможно.

Дата производства указана на щетке в формате: первая цифра = последняя цифра года, последние две цифры = неделя производства.

Изделия Oral-B Braun изготовлены в соответствии с высокими требованиями европейского качества. При бережном использовании и при соблюдении правил по эксплуатации, приобретенное Вами изделие Oral-B Braun может иметь значительно больший срок службы, чем срок, установленный в соответствии с Российским законом.

Случаи, на которые гарантия не распространяется:
– дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами;
– использование в профессиональных целях;
– нарушение требований инструкции по эксплуатации;
– неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется);
– внесение технических изменений;
– механические повреждения;

– повреждения по вине животных, грызунов и насекомых (в том числе случаи нахождения грызунов и насекомых внутри приборов);
– для приборов, работающих от батареек, – работа с неподходящими или истощенными батарейками, любые повреждения, вызванные истощенными или текущими батарейками (советуем пользоваться только предохраненными от протекания батарейками).

Внимание! Оригинальный Гарантийный Талон подлежит изъятию при обращении в сервисный центр для гарантийного ремонта. После проведения ремонта Гарантийным Талоном будет являться заполненный оригинал Листа выполнения ремонта со штампом сервисного центра и подписанный потребителем по получении изделия из ремонта. Требуйте проставления даты возврата из ремонта, срок гарантии продлевается на время нахождения изделия в сервисном центре.
В случае возникновения сложностей с выполнением гарантийного или послегарантийного обслуживания просьба сообщать об этом в Информационную Службу Сервиса Oral-B Braun по телефону 8-800-200-20-20

Данная гарантия не влияет на Ваши права, установленные законом.



Товар сертифицирован
Сделано в Германии, Браун ГмбХ
Braun GmbH Werk Marktheidenfeld,
Baumhofstr. 40,
97828 Marktheidenfeld, Germany

RU: Импортер/Служба потребителей: ООО «Проктер энд Гэмбл Дистрибьюторская Компания»; 125171, Москва, Ленинградское шоссе, 16А, стр. 2, Тел. 8-800-200-20-20

BY: Импортер в Республике Беларусь: ООО «Электросервис», 220012, Республика Беларусь, г.Минск, ул.Чернышевского, 10А, к. 412А3. Служба потребителей: РБ, Минск, 220030, а/я 211.

Гарантия на сменные насадки:
Гарантия Oral-B будет недействительна, если повреждение электрической щетки Oral-B связано с использованием сменных насадок и / или аксессуаров, не произведенных Oral-B.

Oral-B не рекомендует использование таких сменных насадок и / или аксессуаров.
- Oral-B не может контролировать качество сменных насадок и / или аксессуаров, не произведенных Oral-B. Таким образом, мы не можем гарантировать эффективность чистки зубов с использованием таких сменных насадок и / или аксессуаров, о чем потребитель был проинформирован во время покупки электрической щетки Oral-B.
- Oral-B не может обеспечить тот факт, что сменные насадки и / или аксессуары, не произведенные Oral-B, подойдут к электрической щетке Oral-B.
- Oral-B не может предсказать долгосрочные последствия замены насадок и / или аксессуаров на ручке или головке щетки на насадки и\или аксессуары, не произведенные Oral-B.

Все сменные насадки и / или аксессуары, использующиеся на щетке Oral-B, должны иметь логотип Oral-B и отвечать высоким стандартам качества Oral-B. Oral-B не продает сменные насадки и / или аксессуары под любым другим именем или брендом, кроме Oral-B.

Українська

Дякуємо Вам за те, що Ви обрали електричну зубну щітку Oral-B.

Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію перед тим, як почати користуватися цією щіткою.

ВАЖЛИВО

- Періодично перевіряйте шнур електроживлення на наявність пошкоджень. У випадку виявлення пошкоджень, віднесіть зарядний пристрій в сервісний центр Oral-B Braun. Не використовуйте пошкоджений або непрацюючий пристрій. Це може призвести до загорання, ураження електричним струмом або інших пошкоджень.
- Цей продукт не призначений для дітей до 3-х років. Діти від 3 до 14 років та особи з обмеженими фізичними або розумовими здібностями чи без належного досвіду можуть використовувати зубну щітку під контролем осіб, відповідальних за їх загальну безпеку, або після інструктування з питань використання і заходам безпеки.
- Діти не повинні чистити та розбирати зубну щітку.
- Не іграшка!
- Використовуйте даний пристрій тільки за призначенням, як описано в даному

керівництві. Не використовуйте запасні або додаткові деталі, які не рекомендовані компанією-виробником.

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ
- Якщо зубну щітку впустили, насадка повинна бути замінена перед наступним використанням, навіть якщо немає видимих пошкоджень.
- Не занурюйте зарядний пристрій у воду або іншу рідину. Не рекомендується розміщувати або зберігати зарядний пристрій в місцях, звідки пристрій може впасти в раковину або ванну. Не намагайтеся дістати зарядний пристрій, що впав у воду. Негайно відключіть його від електромережі.
- Не розбирайте даний пристрій самостійно, за винятком випадків заміни акумулятора. При заміні акумулятора дійте обережно, намагаючись не замкнути позитивний (+) і негативний (–) контакти.
- Під час відключення пристрою від електромережі, завжди тримайтесь за штекер, а не за сам шнур. Не торкайтеся штекера шнура електроживлення вологими руками. Це може призвести до ураження електричним струмом.
- Якщо ви проходите стоматологічне лікування, проконсультуйтеся з Вашим лікарем-стоматологом перед початком використання даної зубної щітки.

Опис та комплектність

a Змінна насадка
b Датчик тиску
c Кнопка вмикання/вимикання
d Рукоятка
e Індикатор зарядки
f Індикатор низького рівня зарядки
g Зарядний пристрій
h Тримач для насадки (залежно від моделі)
i Контейнер для насадки із захисною кришкою (залежно від моделі)

Специфікація:
Специфікацію електроживлення див. на дні зарядного пристрою
Тип: 3757
Рівень шуму: ≤65 дБ (A)

Приєднання і зарядка

Ручка Вашої зубної щітки водонепроникна, електрично безпечна і створена спеціально для використання у ванній кімнаті.

- Увімкніть основний (g) або збірний зарядний пристрій (мал. B/C) в електричну розетку і поставте рукоятку (d) на зарядний пристрій.
- Зелений індикатор зарядки (e) блимає, поки ручка заряджається. Коли ручка буде повністю заряджена, зелений індикатор заряду буде світитися безперервно протягом 5 секунд і потім згасне. Повної зарядки акумулятора вистачає приблизно на 7 днів чищення (два рази в день, по 2 хвилини) до його повної розрядки (мал.1).
- При низькому рівні заряду акумулятора засвітиться червоний індикатор (e), він почне блимати після вимикання обладнання.
- При щоденному використанні щітки Ви можете зберігати рукоятку на зарядному пристрої, щоб підтримувати повний рівень заряду щітки. Перезарядження акумулятора неможливо. Однак з метою захисту навколишнього середовища, Oral-B рекомендує Вам відключати зарядний пристрій від електроживлення до того моменту, коли знадобиться наступна підзарядка акумулятора.
- Для того щоб підтримувати максимальну ємність акумуляторної батареї, не рідше 1 раз в 6 місяців відключайте зарядний пристрій від мережі і використовуйте щітку регулярно до її повної розрядки.

Важливо: Якщо індикатор заряду не засвітився відразу, продовжуйте зарядку, індикатор знову почне блимати через 10–15 хвилин

Використання електричної зубної щітки

Техніка чищення
Намочіть голівку зубної щітки і нанесіть на неї зубну пасту. Щоб уникнути розбризкування, піднесіть щітку до зубів, а потім увімкніть її (мал.2). Повільно переміщайте щітку від одного зуба до іншого, затримуючись на поверхні кожного зуба кілька секунд.
Якщо Ви використовуєте насадку TriZone помістіть голівку зубної щітки і щетинки під невеликим кутом до лінії ясен. Злегка натисніть і чистіть зуби вимітаючими рухами, так як Ви це робите мануальної зубною щіткою.
При будь якій насадці починайте чистити спочатку зовні, а потім усередині. На заключному етапі почистіть жувальні поверхні зубів Чищення кожного з 4 квадрантів ротової порожнини має займати однакову кількість часу.
Ви можете також проконсультуватися з вашим стоматологом про те, яка техніка чищення Вам більше підходить (мал.5).

В перші кілька днів використання зубної щітки ясна можуть кровоточити. Це повинно припинитися через 2 тижні. Якщо кровоточивість ясен не припиняється протягом 2 тижнів, зверніться до стоматолога. Якщо у Вас чутливі зуби і ясна, рекомендується використовувати режим «Чутливий» (в залежності від моделі).

Режими чищення (залежно від моделі)

«Щоденна Чистка»	–	підходить для щоденного чищення
«Чутливий»	–	акуратне, але ретельне чищення для чутливих зон
«Відбілювання»	–	винятковa якість поліровки та відбілювання для щоденного або нерегулярного використання.

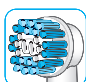
Як перемкнути режим:
- Натискайте кнопку вмикання/вимикання (c), і щітка автоматично включить режим «Щоденне чищення».
- Для перемикання в режими «Чутливий» і «Відбілювання», натискайте кнопку вмикання/вимикання кілька разів підряд.
- Щоб відключити режим «Відбілювання», натисніть кнопку вмикання/вимикання я ще раз.
- Щоб вимкнути щітку з режиму «Щоденне чищення» або «Чутливий», натисніть кнопку вмикання/вимикання і утримуйте до тих пір, поки вона не зупинить роботу.

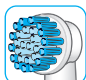
Датчик тиску
Для захисту Ваших зубів і ясен від надмірного навантаження, Ваша щітка має датчик тиску. Якщо Ви дуже сильно натискаєте на щітку, датчик тиску засвічується червоним (b), нагадуючи Вам, що потрібно зменшити тиск. (мал.3). Ви відчуєте і почуєте це. Періодично необхідно перевіряти функціонування датчика тиску, злегка натискаючи на голівку щітки під час використання.

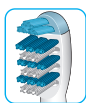
Професійний таймер
Короткий переривчастий звук через кожні 30 секунд нагадує Вам про необхідність рівномірного чищення кожного квадранта порожнини роту (мал.4).

Більш довгий переривчастий звук сповіщає Вас про те, що з початку часу чищення пройшло 2 хвилини (оптимальний час чищення, рекомендований стоматологами). Пройдений час чищення фіксується вбудованим таймером навіть при короткочасному вимиканні щітки (не більше 30 секунд) під час чищення. При паузі під час чищення понад 30 секунди, таймер обнуляється.

Змінні насадки
Oral-B пропонує Вам різноманітний вибір змінних насадок і аксесуарів для електричних зубних щіток Oral-B.


Насадка Oral-B Precision Clean – завдяки своїй чашоподібній формі охоплює і чистить кожний зуб з усіх боків, у той же час, забезпечуючи ефективне видалення нальоту між зубами.


Насадка Oral-B Sensitive – Складається з м'яких щетинок, які дбайливо чистять Ваші зуби і ясна.


Насадка Oral-B TriZone – Ефект потрійного чищення для бездоганного видалення нальоту навіть між зубами.

У всіх насадок є блакитні щетинки INDICATOR® для того, щоб допомогти Вам довідатися про час, коли вам необхідно замінити насадку . При щоденному ретельному чищенні зубів двічі на день по 2 хвилини, блакитні щетинки поступово знебарвляться протягом 3 місяців, у такий спосіб інформуючи вас про необхідність заміни насадки. Якщо щетинки зношуються до того, як втратять колір, це означає, що Ви занадто сильно тиснете на щітку при чищенні (мал.1).

Ми не рекомендуємо використовувати насадки Oral-B FlossAction або Oral-B 3D White, якщо ви носите брекети. Ви можете використовувати насадку Oral-B Ortho, спеціально розроблену для чищення навколо ортодонтичних конструкцій.

Рекомендації із чищення виробу
Після використання голівку щітки слід промити під струменем води при увімкненій рукоятці протягом декількох секунд. Вимкніть щітку і зніміть насадку. Промийте всі частини окремо під струменем води, потім витріть їх насухо перед тим, як Ви знову зберете щітку. Від'єднайте зарядний пристрій від щітки перед чищенням. Рукоятку щітки можна мити в посудомийній машині. У жодному разі не поміщайте зарядний пристрій у посудомийну машину або у воду. Тримач для насадок слід періодично витирати вологою тканиною (мал.6).

Виробник залишає за собою право вносити зміни без попереднього повідомлення.

Захист довкілля

Цей продукт містить акумулятор. На користь захисту довкілля, не викидайте його разом з домашнім сміттям після закінчення служби. Утилізація може бути здійснена у сервісному центрі ORAL-B Braun або відповідно до вимог країни.

Гарантійні зобов'язання виробника
Для всіх виробів ми даємо гарантію на два роки, починаючи з моменту придбання виробу або з дати його виробництва, у разі відсутності або неналежного оформлення гарантійного талону на виріб.
Протягом гарантійного періоду ми безкоштовно усуваємо шляхом ремонту, заміни деталей або заміни всього виробу будь-які заводські дефекти, викликані недостатньою якістю матеріалів або складання.
У випадку неможливості ремонту в гарантійний період виріб може бути замінений на новий або аналогічний відповідно до Закону України «Про захист прав споживачів».
Гарантія набуває сили лише, якщо дата купівлі підтверджується печаткою та підписом дилера (магазину) на гарантійному талоні або на останній сторінці оригінальної інструкції з експлуатації Braun, яка також може бути гарантійним талоном.
Ця гарантія дійсна у будь-якій країні, в яку цей виріб поставляється представником компанії виробника або призначеним дистриб'ютором, та де жодні обмеження з імпорту або інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування.
Гарантія на замінені частини закінчується в момент закінчення гарантії на даний виріб.
Гарантія не стосується таких випадків: ушкодження, викликані неправильним використанням, нормальне зношення деталей (напр., сіточки для гоління або ріжучого блока), дефекти, що мають незначний вплив на якість роботи пристрою. Ця гарантія втрачає силу, якщо ремонт здійснюється не вповноваженою для цього особою та, якщо використовуються не оригінальні запасні частини виробника.
Строк служби продукції Braun дорівнює гарантійному періоду у два роки з моменту придбання або з моменту виготовлення, якщо дату продажу неможливо встановити.
У випадку пред'явлення рекламації за умовами даної гарантії, передайте виріб у повному комплекті згідно опису в оригінальній інструкції з експлуатації разом з гарантійним талоном у будь-який сервісний центр, який офіційно вповноважений представником компанії виробника.
Всі інші вимоги, разом з вимогами відшкодування збитків, не дійсні, якщо наша відповідальність не встановлена законним чином.

Випадки, на які не розповсюджується гарантія:
– дефекти, викликані форс-мажорними обставинами;
– використання з професійною метою або з метою отримання прибутку;

– порушення вимог інструкції з експлуатації;
– невірне встановлення напруги мережі живлення (якщо це вимагається);
– здійснення технічних змін;
– механічні пошкодження;
– для приладів, що працюють на батарейках – робота з невідповідними або спрацьованими батарейками, будь-які пошкодження, викликані спрацьованими або підтікаючими батарейками;
– пошкодження з вини тварин, гризунів та комах (в тому числі у випадках знаходження гризунів та комах усередині приборів)
– для бритв – зім'ята або порвана сітка.

Увага! Гарантійний талон підлягає вилученню в разі звернення до сервісного центру з проханням про виконання гарантійного ремонту. Після проведення ремонту гарантійним талоном буде вважатися заповнений оригінал листа виконаного ремонту зі штампом сервісного центру та підписаний споживачем про отримання виробу з ремонту. Гарантійний строк подовжується на термін, який даний виріб знаходився в сервісному центрі в ремонті.
В разі виникнення складнощів з виконанням гарантійного та післягарантійного обслуговування прохання звертатися до інформаційної служби сервісу представника компанії виробника в Україні.
Телефон гарячої лінії 0 800 505 000. Дзвінки по Україні зі стаціонарних телефонних номерів є безкоштовними. Дзвінки з мобільних телефонів оплачуються згідно тарифів відповідного оператора.

Також можна отримати додаткову інформацію на сервісному порталі виробника в інтернеті www.service.braun.com

Обладнання відповідає Технічному регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин у електричному та електронному обладнанні.



Виготовлено: «Braun GmbH»,
Baumhofstrasse 40,
DE-97828 Marktheidenfeld, Germany
«Браун ГмбХ», Баумхофштрассе,
ДЕ-97828 Марктхейденфельд, Німеччина

ТОВ «Проктер енд Гембл Трейдінг Україна», Україна, 04070, м.Київ, вул. Набережно-Хрещатицька, 5/13, корпус літ. А. Тел. (0-800) 505-000.

Дата виготовлення вказана на щітці у наступному форматі: перша цифра = остання цифра року виготовлення, останні дві = порядковому номеру тижня у році.

Гарантія на змінні насадки і аксесуари
Гарантія Oral-B буде недійсна, якщо пошкодження електричної щітки Oral-B пов'язане з використанням змінних насадок і / або аксесуарів, не вироблених Oral-B.

Oral-B не рекомендує використання таких змінних насадок і / або аксесуарів:
- Oral-B не може контролювати якість змінних насадок і / або аксесуарів, не вироблених Oral-B. Таким чином, ми не можемо гарантувати ефективність чищення зубів з використанням таких змінних насадок і / або аксесуарів, про що споживач був проінформований під час покупки електричної щітки Oral-B.
- Oral-B не може забезпечити той факт, що змінні насадки і / або аксесуари, не вироблені Oral-B, підійдуть до електричної щітки Oral-B.
- Oral-B не може передбачити довгострокові наслідки заміни насадок і / або аксесуарів на ручці або голівці щітки на насадки і / або аксесуари, не вироблені Oral-B.

Всі змінні насадки і / або аксесуари, що використовуються на щітці Oral-B, повинні мати логотип Oral-B і відповідати високим стандартам якості Oral-B. Oral-B не продає змінні насадки і / або аксесуари під будь-яким іншим ім'ям або брендом, окрім Oral-B.

عربي

أورال-بي ترحب بك!

عليك بقراءة هذه التعليمات قبل القيام بتشغيل فرشاة الأسنان هذه كما عليك الاحتفاظ بهذا الدليل كمرجع في المستقبل

هـامّ

- قمّ بفحص دوري للشريط للتأكد من خلوه من أية أضرار. إذا كان الشريط متضرر، عليك بأخذ وحدة الشحن إلى مركز الخدمة أورال-بي. يجب عدم استخدام وحدة الشحن إذا كانت معطلة أو متضررة. لا تحاول تصليح أو إجراء أي تغيير للمنتج، فقد ينتج عن ذلك حدوث حريق أو صدمة كهربائية أو أذى لك.
- هذه الفرشاة غير مصممة للاستخدام من قبل الأطفال تحت سن الـ 3 سنوات. يمكن للأطفال بين عمر الـ 3 و 14 سنة، و كذلك الأشخاص ذوي القدرات البدنيّة و الحسيّة و العقليّة المنخفضة، أو الذين ليس لديهم خبرة أو معرفة، أن يقوموا باستخدام الفرشاة و لكن تحت الرقابة أو إذا تم إعطاءهم التعليمات للاستخدام السليم لهذه الفرشاة و أصبحوا مدركين للمخاطر التي قد تترتب.
- يجب أن لا يسمح للأطفال بتنظيف و صيانة هذه الفرشاة.
- يحب عدم السماح للأطفال باللعب بالفرشاة.
- استخدم هذه الفرشاة فقط لما هي مخصصة له كما هو مذكور في هذا الدليل. لا تستخدم أية مرفقات للفرشاة لا ينصح بها المصنّع.

تنبيه

- إذا حدث و وقع منك المنتج، عليك باستبدال رأس الفرشاة قبل الاستخدام التالي حتى و لو لم يكن هناك أي ضرر ظاهر للعيان.
- لا تضع الشاحن في الماء أو في أي سائل، و لا تحفظه في مكان يمكن أن يسقط منه أو يمكن سحبه نحو المغطس أو المغسلة. لا تلمسه إذا ما سقط في الماء و إفصله فوراً عن الكهرباء.
- لا تقم بفكّ هذا المنتج إلا عندما تريد التخلص من البطاريّة. عندما تريد إخراج البطاريّة، توخى الحذر بعدم سماح حدوث أي تماس بين الموجب الايجابي(+) و الموجب السلبي (–).
- عند فصل الكهرباء، استخدم دائماً القابس عوضاً عن الشريط. لا تمسك القابس و يديك مبلّلتين، فهذا قد يتسبب بصدمة كهربائية.

• إذا كنت تخضع لعلاج بالعناية بالفم، راجع طبيب أسنانك قبل الاستخدام

الوصف

a رأس الفرشاة
b مستشعر للضغط ضوئي
c زرّ التشغيل (مع خيار للوضعية)
d مسكة اليد
e مؤشر للشحن ضوئي
f مؤشر الشحن المنخفض ضوئي
g قاعدة الشحن
h حامل لرأس الفرشاة (بحسب نوع النموذج)
i مقصورة مع غطاء واقي لحفظ راس الفرشاة (بحسب النموذج)

المواصفات
مستوى الضوضاء: 65 ديسيبل (A) >
بالنسبة للترددات الكهربائية (فولتاج) يرجى الرجوع إلى أسفل وحدة الشحن.

الربط و الشحن

فرشاة أسنانك لها مسكة يد مضادة للماء و هي آمنة كهربائياً و مصممة للاستخدام داخل غرفة الحمام.

• أوصل قاعدة الشحن (g) أو وحدة الشحن المجمّعة (صورة B/C) بمخرج للكهرباء و ضع مسكة يد الفرشاة (d) في وحدة الشحن.
• سوف يومض مؤشر الشحن الضوئي (e) بينما تشحن مسكة اليد. عندما يكتمل الشحن تماماً سيضيء النور الأخضر بصورة مستمرة لمدة 5 ثوانٍ و من ثم ينطفئ. الشحن الكامل يسمح باستخدام الفرشاة لتنظيف أسنان منتظم حتى 7 أيام (مرتين يومياً لمدة دقيقتين) (صورة 2)
• إذا انخفض الشحن في البطارية القابلة لإعادة الشحن، سوف يومض النور الأحمر (f) لمدة ثوان في المؤشر الضوئي للشحن المنخفض عند ايقاف زرّ التشغيل.
• للاستخدام اليومي المنتظم، يمكن حفظ مسكة يد فرشاة الأسنان في وحدة الشحن لإبقائها مشحونة بالكامل. لن يحصل شحن زائد، و لكن، و لأسباب بيئية ، تنصح أورال-بي بفصل القابس عن وحدة الشحن حتى يحين موعد وقت الشحن التالي.
• للمحافظة على القدرة القصوى للبطارية القابلة لإعادة الشحن، عليك، و كل 6 أشهر على الأقلّ، فصل وحدة الشحن عن الكهرباء و تفريغ مسكة اليد من الشحن من خلال استخدامك المنتظم للفرشاة.

ملاحظة: إذا لم يومض مؤشر وحدة الشحن على الفور، استمرّ بعملية الشحن، فسوف يظهر الضوء خلال 10–15 دقيقة.

استخدامك للفرشاة

تقنية التنظيف

بلّل رأس الفرشاة و ضع أي نوع من معجون للأسنان. لتفادي التناثر، وجّه رأس الفرشاة نحو أسنانك قبل الضغط على زرّ التشغيل (صورة 3). إذا كنت تنظف أسنانك بإحدى رؤوس الفرشاة التي تعمل دائرياً، انتقل بالفرشاة من سنّ إلى سنّ بتمهّل ممضياً بعض الوقت على أسطح كلّ سنّ.
عند استخدامك رأس فرشاة الأسنان Trizone، إجعل شعيرات الفرشاة ملتصقة بالأسنان و محنية بزاوية صغيرة عن خط اللثّة. قم بضغط خفيفٍ و ابدأ التنظيف بحركات ذهابٍ و إيابٍ للفرشاة كما لو أنّك تستخدم فرشاة يدوية عادية.
مع استخدامك لأي رأس فرشاة، ابدأ بالتنظيف من الخارج و من ثم انتقل للداخل، لتنتهي بأسطح المضغ. قم بتنظيف الأقسام الأربعة للفمّ بطريقة متساوية. يمكنك أيضاً مراجعة طبيبك أو المسؤول عن صحة فمك حول الطريقة الفضلى لك (صورة 5).

خلال الأيام الأولى من استخدام أية فرشاة أسنان كهربائية، يمكن حدوث نزف بسيط في اللثّة. إذا استمرّ هذا النزف بعد أكثر من أسبوعين، عليك بمراجعة طبيبك أو المسؤول عن صحّة فمك. إذا كنت تعاني من حساسية الأسنان و اللثّة، تنصحك أورال-بي باستخدام وضعية «Sensitive» (بحسب النموذج).

وضعيات التنظيف (بحسب النموذج)

«Daily Clean» – وضعية عادية للتنظيف اليومي للفم
«Sensitive» – تنظيف لطيف و لكن عميق للمناطق الحسّاسة.
«Whitening» – تلميع استثنائي من وقت لآخر أو بشكل يومي.

كيفية الانتقال بين الوضعيات الثلاث:

- عند الضغط على زرّ التشغيل (c)، ستبدأ فرشاة أسنانك بالعمل تلقائياً بوضعية «Daily Clean» للتنظيف اليومي.
- للانتقال لوضعية «Sensitive» أو «Whitening» اضغط تباعاً على زرّ التشغيل
- إذا أردت إيقاف فرشاة الأسنان من وضعية «Whitening» اضغط زرّ التشغيل مرة أخرى.
- إذا أردت إيقاف الفرشاة عن وضعية «Daily Clean» أو «Sensitive» استمرّ بالضغط على زرّ التشغيل حتى يتوقف محرّك الفرشاة عن العمل.

مستشعر الضغط

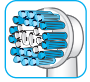
لحماية أسنانك و لثّتك من التنظيف القاسي ، تحتوي فرشاتك على ميزة استشعار للضغط.
إذا مارست ضغطاً كبيراً سيضيء اللون الأحمر بمستشعر الضغط (b) ليذكرك بتخفيف الضغط (صورة 3). كما أنك ستسمع صوتاً مختلفاً أثناء التنظيف. من وقت لآخر قم أثناء الاستخدام بالتأكد من عمل مستشعر الضغط عبر ممارسة ضغطاً خفيفاً على رأس الفرشاة.

مؤقت محترف

سيذكّرك صوت متقطع كل 30 ثانية أنه عليك تنظيف كل قسم من الأقسام الأربعة للفم و بطريقة متساوية (صورة 4). صدور صوت متقطع طويل سيدلك ان فترة الدقيقتين للتنظيف التي ينصح بها الخبراء قد انتهت. سوف يحفظ الوقت المنقضي حتى لو تم إيقاف الفرشاة لفترة بسيطة أثناء التنظيف. سيعيد المؤقت برمجة نفسه إذا استمرّ التوقف لفترة أكثر من 30 ثانية.

رؤوس الفرشاة

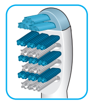
تقدّم لك أورال-بي أنواع مختلفة من رؤوس الفرشاة تناسب فرشاة أسنانك من أورال-بي



رأس فرشاة أورال-بي Precision Clean
تغلف كل سنّ بشعيرات مقلّمة بطريقة منحنية و تصل عميقاً بين الأسنان بنفس الوقت



رأس فرشاة أورال-بي Sensitive
تتميز بشعيرات فائقة النعومة لطيفة على الأسنان و اللثّة الحسّاستين.



رأس فرشاة أورال-بي TriZone
تتميز بأسلوب ثلاثي الأبعاد في التنظيف لإزالة البلاك بطريقة رائعة حتى بين الأسنان.

تتميّز رؤوس فرشاة أورال-بي بمؤشر للشعيرات مسجل و باللون الأزرق الفاتح يساعدك في رصد الوقت اللازم لتغيير رأس الفرشاة. عند الاستخدام للتنظيف الشامل لمدة دقيقتين مرتين يومياً، سوف يبهت اللون الأزرق للنصف خلال 3 أشهر من الوقت تقريباً. إذا ما تباعدت الشعيرات قبل انحسار اللون فقد تكون نتيجة ضغطاً كبيراً يمارس على الأسنان و اللثّة.

لا ننصح باستخدام رؤوس فرشاة أورال-بي FlossAction و 3D White مع جهاز تقويم الأسنان. يمكنك استخدام رأس الفرشاة أورال-بي Ortho المصمم خصيصاً للتنظيف حول جهاز التقويم و الأسلاك.

نصائح لتنظيف الفرشاة

بعد تنظيف الأسنان، اشطف بعناية بالماء رأس فرشاة أسنانك أو الأكسسوار الذي استخدمته و لمدة ثوانٍ مع مسكة اليد مشغّلة. أطفئ مسكة اليد و أزل رأس الفرشاة أو الأكسسوار. نظّف كل جزء على حدى تحت المياه الجارية و من ثمّ جففهما تماماً قبل القيام بإعادة تجميع الفرشاة. فك وحدة الشحن قبل التنظيف. لا تضع أبداً الشاحن في جلاية الصحون أو في الماء؛ يجب تنظيفه فقط بواسطة قطعة قماش مبللة. إن حمّالة رؤوس الفرشاة و مقصورة حفظ رأس الفرشاة و الغطاء الواقي آمنين لتنظيفهم في جلاية الصحون (صورة 6).

ملاحظة بيئية



هذا المنتج يحتوي على بطاريات قابلة لإعادة الشحن. في سبيل حماية البيئة، نرجو أن لا ترميها في سلة القمامة في البيت عند انقضاء فترة صلاحيتها.

يمكن التخلّص منهم عند مركز للخدمة لأورال-بي أو أي مركز معتمد أو مراكز للتخلص من النفايات بحسب القوانين المحلية.

ضمان تبديل رؤوس الفرشاة

يعتبر ضمان أورال-بي باطل إذا ما وجد أن أن العطل الحاصل في مسكة اليد القابلة لإعادة الشحن ناتج عن استخدام رؤوس فرشاة غير عائدة لأورال-بي.

لا تنصح أورال-بي باستخدام رؤوس فرشاة غير عائدة لأورال-بي.

- لا يمكن لأورال-بي التحكّم في جودة رؤوس فرشاة غير تابعة لها.
- لذا لا يمكننا التأكّد من أداء التنظيف لرؤوس فرشاة غير تابعة لأورال-بي كما هو مذكور عند شراء مسكة اليد القابلة للشحن.
- لا يمكن لأورال-بي التأكد من ملائمة رؤوس فرشاة غير تابعة لأورال-بي
- لا يمكن لأورال-بي التنبؤ بالأثر الطويل الأمد على غلاف مسكة اليد لرؤوس فرشاة تابعين لغير أورال-بي

جميع رؤوس فرشاة أورال-بي تحمل شعار أورال-بي و تتوافق مع المعايير العالية لأورال-بي. لا تقوم أورال-بي ببيع رؤوس للفرشاة أو أجزاء لمسكة اليد تحت أي اسم تجاري آخر غير أورال-بي.

الضمان

نحن نمنح سنتين محدودة ضمان على المنتجات تبدأ من تاريخ الشراء. وضمن فترة الضمان فإننا سنزيل،مجانا، أي عيوب في الجهاز تكون ناتجة عن عيوب في المواد أو الصنعة ، ويكون ذلك إما عن طريق إصلاح أو استبدال الجهاز كاملا كما نختار.

هذا الضمان يمتد إلى كل بلد يتم تزويدها بهذا الجهاز من قبل براون أو موزعيها المعتمدين.

هذا الضمان لا يشمل: الأضرار الناجمة عن سوء الاستخدام، التلف أو الاستخدام الطبيعي، وخصوصا فيما يتعلق برؤوس الفرشاة، فضلا عن العيوب التي تكون نتيجة التأثير المتجاهل في القيمة أو تشغيل الجهاز. الضمان يصبح لاغي إذا تم

التصليح بواسطة أشخاص غير مصرح لهم أو إذا لم يتم استخدام قطع غيار براون الأصلية.
للحصول على الصيانة في غضون فترة الضمان، قم بتسليم أو إرسال الجهاز بالكامل مع فاتورة الشراء إلى مركز صيانة براون أورال-بي.



GB	**0 800 783 7010**
IE	**1 800 509 448**
FR	**0 800 944 803** (appel gratuit depuis un poste fixe)
BE	**0 800 14 592**
LU	**800 21172**
TR	**0 800 261 63 65**
RU	**8-800-200-20-20**
UA	**+38 044 428 65 05**
RSA	**0860 112 188** (Sharecall charged at local rates)

English 2
Français 4
Türkçe 6
Română (RO/MD) 9
Русский 11
Українська 14
عربي 18

Internet:
www.oralb.com
www.braun.com
www.service.braun.com

Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg/Germany

Charger type 3757
Handle type 3756

94506542/I-13
GB/F/TR/RO/MD/RUS/UA/Arab